

progetto promosso da:

in partenariato con:



Coordinamento Comuni per la Pace
Referente: Edoardo Daneo
cocopa@comune.torino.it
www.comune.torino.it/cocopa
Tel/Fax 011.4434816



Maire de
Ouahigouya

in collaborazione con:



Ne Yi Beeogo Burkina

Buongiorno Burkina



Comune di Beinasco

Referente: Enzo Borio - Giusy Lima
pace@comune.beinasco.to.it
Tel: 011.3989215
Fax 011.3989373



Comune di Moncalieri

Referente: Fabiana Brega
ufficio.pace@comune.moncalieri.to.it
Tel: 011.6401446
Fax 011.6401375



Comune di Nichelino

Referente: Pina Fedrigo - Emiliano Iannone
informagiovani@comune.nichelino.to.it
Tel: 011.6819433
Fax 011.6275868



CITTÀ DI RIVOLI

Referente: Gabriella Quaglia
gabriella.quaglia@comune.rivoli.to.it
Tel: 011.9511891
Fax 011.9513534



Città di Settimo Torinese

Referente: Claudia Durando
cdurando@comune.settimo-torinese.to.it
Tel: 011.8028349
Fax 011.8028362



Progetto grafico: GRAF Rivoli

Esperienze di cooperazione decentrata: i risultati del progetto

ACQUISIZIONE COMPETENZE

- ✓ Formazione tecnica avanzata di 5 animatori all'utilizzo di strumenti multimediali:
 - grafica digitale
 - video-making
 - web-radio
- web-designing su piattaforma software open source
- ✓ Formazione tecnica di base per 50 giovani
- ✓ Formazione di 2 giovani alla produzione di prodotti alimentari "innovativi" quali pasta fresca, pizza

CREAZIONE STRUMENTI MULTIMEDIALI

- ✓ Allestimento di un laboratorio di produzione alimentare
- ✓ Allestimento di uno studio di produzione multimediale all'interno del centro **Jeunesse info**
- ✓ Spazio attrezzato per la produzione audiovisiva
- ✓ Creazione di una piattaforma web multimediale

SENSIBILIZZAZIONE DEI GIOVANI SULLA SICUREZZA ALIMENTARE

- ✓ Rappresentazioni teatrali
- ✓ Animazione e promozione di una piattaforma web multimediale
- ✓ Divulgazione del materiale prodotto, attraverso seminari, proiezioni ed eventi informativi
- ✓ Creazione di una piattaforma web multimediale
- ✓ Distribuzione di prodotti alimentari innovativi, nell'ambito delle manifestazioni di sensibilizzazione organizzate



LE ATTIVITÀ REALIZZATE

- ✓ Creazione di una struttura formativa polivalente presso i locali comunali della “Maison des jeunes”
- ✓ Formazione avanzata di 5 operatori all'utilizzo del computer
- ✓ Formazione di base di 1.500 giovani all'utilizzo del computer
- ✓ Raccolta, selezione, elaborazione, diffusione di informazioni per i giovani
- ✓ Creazione di materiale informativo sui corsi di specializzazione
- ✓ Organizzazione di eventi culturali
- ✓ Realizzazione di trasmissioni radiofoniche ed animazioni teatrali
- ✓ Realizzazione di uno studio di sostenibilità economica per il mantenimento futuro del centro polivalente



Questo libretto nasce dalla necessità di far conoscere i risultati del progetto Ne Yi Beeogo Burkina e le sue evoluzioni negli ultimi anni, da parte di chi vi ha lavorato o partecipato volontariamente con entusiasmo e serietà.

Tante sono state le persone coinvolte e molti gli enti che, a vario titolo, hanno aderito al progetto, tra tutti ricordiamo: la Regione Piemonte e la Provincia di Torino, i cinque Comuni di Beinasco, Moncalieri, Nichelino, Rivoli e Settimo Torinese, il Coordinamento dei Comuni per la Pace della provincia di Torino, l'Ong Ciso, il Comune e le Associazioni di Ouahigouya, i giovani dei Comuni italiani e quelli burkinabè.

Nelle pagine successive riportiamo, in particolare modo, le attività di rafforzamento dello Stato Civile di Ouahigouya, di sostegno all'infanzia, di promozione dei diritti della donna e le iniziative di formazione e lavoro rivolte alle donne.

Dall'esperienza di Ne Yi Beeogo Burkina sono nati successivamente altri due progetti, rivolti ai giovani. Il primo, Jeunesse Info, è un progetto ideato dai giovani per i giovani. Il secondo ed ultimo in ordine di tempo è Inov'Action, nato nel 2009 sulle basi del precedente, per fornire ulteriori opportunità di formazione e specializzazione ai giovani burkinabè.

I molti risultati raggiunti a partire dal 2002 sono la testimonianza che lavorare insieme in una rete di soggetti nel Nord e nel Sud del mondo è un modo efficace di fare cooperazione decentrata allo sviluppo che, oltre a migliorare le condizioni di vita di migliaia di persone in Burkina Faso, accresce in Italia la cultura della pace e della solidarietà internazionale.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che in questi anni hanno contribuito al progetto, che hanno offerto ospitalità ai giovani burkinabè quando sono venuti in Italia e che hanno partecipato con curiosità ed interesse ai tanti eventi di sensibilizzazione, e speriamo, anche grazie al contributo di questo opuscolo, di farlo conoscere sempre di più sul territorio italiano.



Da tre anni i Comuni italiani e di Ouahigouya hanno iniziato a lavorare insieme per migliorare il Servizio di Stato Civile della città burkinabè, del tutto inadeguato a far fronte ai bisogni di 130.000 abitanti e nello stesso tempo così importante per lo sviluppo locale.

L'individuo, infatti, per esercitare i suoi diritti di cittadino, deve essere pienamente riconosciuto in seno all'istituzione pubblica. Questo può avvenire solo attraverso la registrazione anagrafica.

In Burkina Faso la situazione è allarmante: nelle zone rurali più del 50% dei bambini non viene registrato alla nascita. **Questi bambini, che ufficialmente non esistono**, sono vulnerabili a tutti gli abusi e non possono beneficiare dei servizi minimi per la loro crescita ed esercitare i diritti fondamentali:

- ✓ cittadinanza;
- ✓ diritto di voto e diritto a partecipare alla vita politica;
- ✓ istruzione e cure mediche;
- ✓ diritti legali e giudiziari (acquistare la terra, sposarsi, avere un contratto di lavoro);
- ✓ tutela contro il lavoro minorile, il matrimonio forzato e precoce, la prostituzione infantile;
- ✓ rilascio dei documenti di identità (es. la patente, il passaporto...), apertura di un conto in banca;
- ✓ possibilità di avviare un'attività economica, di acquistare un'abitazione, di partecipare ad un concorso pubblico.



Inoltre avere un'identità pubblica consente di avere un sentimento di appartenenza ad una comunità e ad un paese.

Infine, in Burkina Faso come nelle nostre città, la registrazione anagrafica degli abitanti è lo strumento sul quale si basa qualsiasi politica di sviluppo di una città perché permette ad un'amministrazione di conoscere il proprio territorio e di organizzare l'erogazione dei servizi nel modo migliore.

CHI REALIZZA IL PROGETTO **ARCAN** Agence pour la relance culturelle et artistique dans le Nord

È un'associazione teatrale giovanile. Realizza spettacoli teatrali sulle tematiche:

- ✓ dell'igiene alimentare;
- ✓ della lotta alla povertà ed all'aids;
- ✓ dell'iscrizione all'Anagrafe;
- ✓ del centro Jeunesse Info.

COME E' NATO

- ✓ Dal programma Ne Yi Beeogo Burkina
- ✓ Dallo scambio tra giovani italiani e burkinabè
- ✓ Con il sostegno e la collaborazione delle istituzioni pubbliche locali ed italiane



CHE COSA E'

Centro aggregativo

- ✓ Biblioteca
- ✓ Luogo di studio
- ✓ Attività del centro
- ✓ Cineforum

Informagiovani

- ✓ Scambi giovanili
- ✓ Prevenzione sanitaria
- ✓ Opportunità di lavoro
- ✓ Focal point internet

Centro Formativo

- ✓ Corsi di informatica di base
- ✓ Corsi per l'impiego

CHI REALIZZA IL PROGETTO CCFO Coordination Communale des femmes de Ouahigouya

L'associazione è nata nel 2001 ed è promossa dal Consiglio Comunale di Ouahigouya.

E' composta da 122 associazioni e gruppi di donne.

Obiettivo:

rafforzare e coordinare le azioni delle associazioni aderenti volte alla promozione della donna.



LE ATTIVITA' REALIZZATE

- ✓ Corso biennale di alfabetizzazione per 200 donne
- ✓ 4 Corsi di formazione specifica, finalizzati all'avvio di attività imprenditoriali femminili quali:
 - commercio di prodotti agricoli
 - allevamento di piccoli ruminanti
 - trasformazione di prodotti alimentari
 - tintura su stoffa

Alle 160 donne partecipanti che hanno superato il test finale è stato fornito un kit contenente gli strumenti e le materie prime indispensabili per avviare le diverse attività.

Anagrafe = Diritti



LE ATTIVITÀ REALIZZATE

- ✓ **Costruzione** di una nuova infrastruttura del Comune per lo Stato Civile in collaborazione con i Comuni di Chambéry e Ouahigouya
- ✓ **Informatizzazione** del registro di Stato Civile
- ✓ **Costituzione di un' équipe** del Comune, composta da tre animatori, per la sensibilizzazione nei quartieri di Ouahigouya e nei villaggi vicini
- ✓ **Formazione informatica** di base per i funzionari del Comune
- ✓ **Formazione specialistica** dei funzionari dell'Ufficio di Stato Civile del Comune
- ✓ **Creazione del servizio "Stato civile mobile"** e formazione degli animatori e dei funzionari
- ✓ **Sensibilizzazione** sull'importanza, l'obbligo e le modalità di registrazione di neonati ed adulti allo Stato Civile
- ✓ **Registrazione** degli allievi delle scuole primarie
- ✓ Registrazione gratuita durante «**La settimana della registrazione**» in numerosi villaggi
- ✓ **Campagne di sensibilizzazione** attraverso la radio rurale, spettacoli, e pubblicazioni
- ✓ **Equipaggiamento degli uffici di Ouahigouya:** un computer, una fotocopiatrice, forniture per ufficio

L'obiettivo del progetto è di registrare allo Stato Civile almeno 6.000 bambini all'anno.

CHI REALIZZA IL PROGETTO ASED Association pour le soutien des enfants déshérités

È un'associazione di volontari nata nel 1995; lavora in città e nei villaggi limitrofi per il sostegno dell'infanzia in difficoltà. A Ouahigouya gestisce un centro diurno per 150 bambini.

Obiettivi:

- ✓ prevenzione e assistenza bambini emarginati nel centro diurno;
- ✓ formazione igienico-sanitaria e scolastica;
- ✓ sostegno alimentare;
- ✓ socializzazione e formazione.



LE ATTIVITA' REALIZZATE

Scolarizzazione di 450 bambine orfane

- ✓ scolarizzazione di bambine dei villaggi
- ✓ contributo per le tasse scolastiche e fornitura di un kit contenente tutto il necessario per frequentare la scuola:
 - libri di testo
 - materiali scolastici
 - un paio di scarpe
- ✓ monitoraggio costante dell'andamento scolastico
- ✓ somministrazione di cure sanitarie di base

Le famiglie beneficiarie sono individuate in collaborazione con la pubblica amministrazione e gli insegnanti.

Strutturazione di un'équipe di animazione giovanile sui diritti dei bambini

- ✓ sensibilizzazione tra pari (*peer to peer education*) per l'igiene alimentare, la prevenzione dell'AIDS e contro la pratica delle mutilazioni sessuali, la tratta dei minori e la violenza domestica

CHI REALIZZA IL PROGETTO AFBO Association des femmes burkinabè de Ouahigouya

L'associazione, nata nel 1977, raggruppa 3260 donne.

Obiettivo:

promozione dei diritti della donna soprattutto attraverso la lotta alla povertà, all'analfabetismo e alla pratica delle mutilazioni sessuali femminili.



LE ATTIVITA' REALIZZATE

Redazione della rivista "Regard de Femmes" in lingua nazionale morè

- ✓ sensibilizzazione in oltre 50 villaggi sui diritti delle donne ed in particolare contro:
 - le mutilazioni sessuali
 - i matrimoni forzati e precoci
 - la violenza domestica
- ✓ pubblicazione in lingua nazionale morè di 600 copie dei 3 numeri annuali della rivista dal 2004 al 2010, per un totale di 12.600 copie

Premio Co.Co.Pa. contro le mutilazioni sessuali femminili

- ✓ promozione di un premio annuale, legato alla rivista, per sostenere l'attività delle associazioni e delle singole donne che maggiormente si distinguono nella lotta alle mutilazioni sessuali femminili

Il premio consiste in materiali ed attrezzature che consentono alle vincitrici di migliorare la propria attività lavorativa.